

Julie James AS/MS
Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref P-06-1225
Ein cyf/Our ref JJ/11977/21

Jack Sargeant AS
Cadeirydd - Y Pwyllgor Deisebau

deisebau@senedd.cymru

23 Tachwedd 2021

Annwyl Jack,

Diolch am eich llythyr dyddiedig 4 Tachwedd ynghylch Deiseb P-06-1225 o'r enw "Gwneud i Cyfoeth Naturiol Cymru gynnal a chyhoeddi arolygon bywyd gwyllt blynyddol cyn cwmpo coetiroedd."

Mae'r ddeiseb yn codi materion pwysig o ran diogelu bywyd gwyllt a'u cynefin wrth gynllunio gweithrediadau cwmpo coed. Mae hyn yn gysylltiedig â'r ddeiseb P-06-1208 ynghylch galwad am gyfreithiau newydd i ddiogelu cynefin y wiwer goch a ystyriwyd gan y Pwyllgor Deisebau yn ddiweddar.

Mae'r coetiroedd y mae Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC) yn eu rheoli ar ran Gweinidogion Cymru wedi'u hardystio i Safon Sicrwydd Coetiroedd y DU (UKWAS). Mae hon yn safon ardystio annibynnol ar gyfer gwirio rheoli coetiroedd yn gynaliadwy yn y DU a ddefnyddir ar gyfer ardystiad y Cyngor Stiwardiaeth Coedwigoedd® (FSC®) a'r Rhaglen ar gyfer Cymeradwyo Ardystio Coedwigoedd (PEFC). Mae'r Safon yn nodi'r angen i gymryd camau priodol i ddiogelu [cynefinoedd a rhywogaethau â blaenoriaeth](#) a nodwyd yn unol â'r cynlluniau y cytunwyd arnynt gydag asiantaethau cadwraeth natur.

Mae CNC yn gwneud hyn drwy ddatblygu Cynlluniau Adnoddau Coedwigoedd. Mae'r rhain yn nodi amcanion hirdymor ac maent yn sail i raglenni gwaith 10 mlynedd. Mae Cynllun Adnoddau Coedwigoedd (FRP) yn manylu ar unrhyw rywogaethau a warchodir neu gynefinoedd â blaenoriaeth y gallai gweithrediadau o fewn yr Uned Rheoli Coetiroedd (WMU) neu'r ardal gyfagos effeithio arnynt ar raddfa tirwedd neu gysylltedd. Gwnaed hyn hefyd ar lefel uned reoli unigol lai neu lefel y llannerch o fewn yr FRP. Cesglir y wybodaeth hon fel rhan o'r gwaith o adnewyddu ac ailddatblygu'r cynlluniau hyn bob 10 mlynedd gan ddefnyddio system GIS Forester CNC sy'n cael ei diweddarau'n gyson yn dilyn arolygon safle a data a gafwyd drwy'r Ganolfan Cofnodion Lleol. Mae ailddatblygu'r Awdurdodau Tân ac Achub hefyd yn cynnwys ymgynghori â rhanddeiliaid mewnol ac allanol i ddarparu rhagor o wybodaeth am rywogaethau a chynefinoedd.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Julie.James@llyw.cymru
Correspondence.Julie.James@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Cynhelir Aseidiadau Rheoliadau Cynefinoedd (HRA) hefyd lle bo angen mewn perthynas â Rhywogaethau a Warchodir gan Ewrop (EPS), sy'n manylu ar y mesurau lliniaru sydd eu hangen yn ystod gweithrediadau. Mae hyn yn golygu ystyried yr effeithiau y gallai gweithrediadau eu cael ar rywogaethau a warchodir a graddau'r cynefin sydd ei angen i gefnogi'r rhywogaeth honno o fewn a thu allan i'r WMU.

Cynhelir arolygon safle fel rhan o'r broses cynllunio lleiniau o fewn yr FRP, er mwyn canfod a oes unrhyw gyfyngiadau ychwanegol. Os yw'r EPS yng nghyffiniau'r llain gweithredol, gwneir cais am Drwydded EPS a rhestrir y mesurau lliniaru priodol yn y cynllun megis parthau gwahardd (ni chaniateir unrhyw weithrediadau i ddiogelu cyfran ofynnol o'r cynefin) ac amseriad y cyfyngiadau. Gwneir hyn hefyd ar gyfer rhywogaethau gwarchoddedig eraill os yw'r rhain o fewn cyffiniau'r llain. Mae'r broses a'r canllawiau trwyddedu EPS, yn enwedig mewn perthynas â pathewod, yn ystyried yr ardal o gynefin addas a gynigir ar gyfer cwmpo coed (teneuo a chlirio) dros nifer o flynyddoedd i asesu effeithiau cronol posibl. Gall hyn olygu cadw graddau gofynnol o gynefin er mwyn sicrhau bod y boblogaeth yn cael ei chynnal tra bo'r ardal gyfagos yn gwella'n ôl i gynefin addas. Mae cyfrannau a hyd yr amddiffyniad rhag gweithrediadau e.e. 5 mlynedd yn dibynnu ar gyflwr cynefin a rhywogaethau dan sylw.

Ar ôl ei gwblhau, rhoddir yr FRP ar gofrestr gyhoeddus CNC i roi cyfle pellach i ymgynghoreion allanol roi sylwadau ar y cynlluniau. Yna rhoddir cymeradwyaeth ar gyfer cwmpo coed os yw'r FRP yn cydymffurfio â Safon Coedwigoedd y DU (UKFS).

Mae'r Canolfannau Cofnodion Lleol yn cadw data sydd ar gael i'r cyhoedd. Nid yw data'r arolwg a gesglir i lywio'r cynlluniau FRP a'r cynlluniau lleiniau ynddo yn cael ei rannu'n allanol oherwydd sensitifrwydd y data. Dangosir ardaloedd gwahardd neu ardaloedd cyfyngedig ar fapiau contract ond nid ydynt yn cynnwys lleoliadau penodol. Cynhwysir mesurau lliniaru o fewn manylion Gwerthiannau Pren i sicrhau bod prynwyr yn ymwybodol o'r mesurau y mae'n ofynnol iddynt eu mabwysiadu yn ystod gweithrediadau. Cynhelir arolwg pellach o'r safle cyn i'r gwaith ddechrau sefydlu a oes unrhyw gyfyngiadau newydd yn bresennol. Os felly, mae System Gwybodaeth Ddaearyddol Coedwigoedd yn cael ei ddiweddarau ac mae unrhyw fesurau lliniaru ychwanegol yn cael eu cyfleu i'r contractwr.

Yn gywir,



Julie James AS/MS
Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change